

**5 Sizes:**  
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42,0 – 44,0), XL (44,5 – 47,0)

The shoe fits right and left equally.

**Material:**  
Outsole: TPR  
Insole: EVA  
Upper material: Polyester  
Hook and loop fastener: Nylon

**Maintenance:**  
The product does not require maintenance.

**Construction features:**  
The shortened and patent protected sole provides effective pressure off-loading. The removable insole can be exchanged by the PegAssist® Insole.

**Recommended add-ons:**  
TwinShoe®, Balance shoe  
PegAssist® Insole, Individually customizable insole for targeted off-loading

**Cleaning instructions**

**Hand washing:**  
> When the shoe is slightly dirty, clean it with a damp cloth or a soft brush.  
> The shoe may not tumbled dry or dried on the heater. Allow the shoe to air dry at moderate temperatures.

**5 Größen:**  
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42,0 – 44,0), XL (44,5 – 47,0)

Der Schuh ist links und rechts tragbar.

**Material:**  
Außensohle: TPR  
Innensohle: EVA  
Obermaterial: Polyester  
Klettbänder: Nylon

**Wartung:**  
Das Produkt ist wartungsfrei.

**Konstruktionsmerkmale:**  
Durch die patentierte, verkürzte Sohle findet eine spürbare Druckumverteilung statt. Die Innensohle ist herausnehmbar und kann durch die PegAssist® Insole ausgetauscht werden.

**Empfohlene Zusatzprodukte:**  
TwinShoe®, Höhenausgleichsschuh  
PegAssist® Insole, individuell anpassbare Sohle zur punktuellen Druckentlastung

**Reinigungshinweise**

**Handwäsche:**  
> Bei leichter Verschmutzung des Schuhs kann dieser mit einem feuchten Lappen abgewischt oder mit einer weichen Bürste gereinigt werden.  
> Trocknen Sie den Schuh nicht im Trockner und nicht auf der Heizung. Lassen Sie diesen bei Raumtemperatur trocknen.

**5 Tamaños:**  
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42,0 – 44,0), XL (44,5 – 47,0)

El zapato se pone a la derecha y a la izquierda.

**Material:**  
Suela exterior: TPR  
Suela interior: Polyester fabric  
Material exterior: Poliéster  
Cintas de cierre de gancho y bucle: Nylon

**Mantenimiento:**  
Este producto no necesita mantenimiento.

**Características de la construcción:**  
La suela acortada y protegida por patente contribuye a redistribuir la presión perceptiblemente. La plantilla interior puede ser quitado y cambiado por la plantilla PegAssist® insole.

**Productos adicionales recomendados:**  
TwinShoe®, Zapato correctivo  
PegAssist® Insole, Opción de personalizar la plantilla para una descarga selectiva de la presión

**Instrucciones de limpieza**

**Lavar a mano:**  
> En caso de suciedad menor el zapato se limpia con un trapo húmedo o con un cepillo blando.  
> No seque el zapato en la secadora o sobre la calefacción. Deje secar a temperatura ambiente.

**5 Tailles :**  
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42,0 – 44,0), XL (44,5 – 47,0)

La chaussure est utilisée à droite et à gauche.

**Matériau :**  
Semelle extérieure : TPR  
Semelle intérieure : EVA  
Matériau extérieur : Polyester  
Ruban auto-agrippant : Nylon

**Entretien :**  
Le produit ne demande pas d'entretien.

**Caractéristiques de construction :**  
La semelle raccourcie et protégée par brevet aide à répartir la pression du pied perceptiblement. La semelle intérieure est amovible et se peut remplacer par la semelle PegAssist® insole.

**Produits complémentaires recommandés :**  
TwinShoe®, Chaussure corrigéant  
PegAssist® Insole, Possibilité d'adaptation individuelle de la semelle pour une décharge sélective de la pression

**Nettoyage**

**Lavage à la main :**  
> En cas de saleté légère nettoyez la chaussure avec un tissu humide ou avec une brosse souple.  
> Ne mettez pas la chaussure dans le sèche linge ou sur le chauffage. Laissez la sécher à température ambiante.

**5 Misure:**  
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42,0 – 44,0), XL (44,5 – 47,0)

La scarpa è portabile a sinistra e a destra.

**Materiale:**  
Suola esterna: TPR  
Suola interna: EVA  
Materiale esterno: Polyester  
Chiusura a strappo: Nylon

**Manutenzione:**  
Il prodotto non richiede manutenzione.

**Caratteristiche della costruzione:**  
Grazie alla suola brevettata, ridotta, si ha una sensibile ridistribuzione della pressione. La soletta interna è estraibile e può essere scambiata con la PegAssist® Insole.

**Prodotti aggiuntivi consigliati:**  
TwinShoe®, Scarpa per compensare l'altezza  
PegAssist® Insole, Suola individualmente adattabile, per mirati sgravi della pressione

**Indicazioni per il lavaggio**

**Lavaggio a mano:**  
> Quando la scarpa è poco sporca, si può pulire con uno straccio umido o con una spazzola morbida.  
> Non asciugate la scarpa in asciugatori o sul termosifone. Lasciate asciugare a temperatura ambiente.



**5 Tamanhos:**  
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42,0 – 44,0), XL (44,5 – 47,0)

O sapato é usado à esquerda e à direita.

**Material:**  
Sola exterior: TPR  
Sola interior: EVA  
Material superior: Poliéster  
Fecho adesivo: Nylon

**Manutenção:**  
Este produto não precisa de manutenção.

**Características de construção:**  
Através da sola patenteada e encurtada é possível/ ocorre uma perceptível distribuição da pressão. A sola interior é retirável e pode ser substituída pela PegAssist®.

**Produtos adicionais aconselháveis:**  
TwinShoe®, Sapato de compensação / ajuste de altura  
PegAssist® Insole, Sola individual e personalizável para o pontual alívio de pressão

**Instruções de limpeza**

**Lavagem à mão:**  
> Se o sapato está ligeiramente sujo, pode ser limpo com um pano húmido ou com uma escova suave.  
> Não seque o sapato na secadora e nem no aquecimento. Deixe-o secar à temperatura ambiente.

**5 Maten:**  
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42,0 – 44,0), XL (44,5 – 47,0)

De schoen is links en rechts draagbaar.

**Material:**  
Loopzool: TPR  
Binnenzool: EVA  
Schoen oppervlakte: Polyester  
Klittenbanden: Nylon

**Onderhoud:**  
Het product is onderhoudsvrij.

**Design kenmerken:**  
De gepatenteerde, verkorte zool, induceert een merkbare drukverdeling. De binnenzool is uitneembaar en kan worden vervangen door de PegAssist® binnenzool.

**Geadviseerde aanvullende producten:**  
TwinShoe®, Hoogte-compensatie schoen  
PegAssist® Binnenzool, Aanpasbare zolen voor punctuele drukontlasting

**Wasinstructies**

**Met de hand wassen:**  
> Bij lichte vervuiling van de schoen kan deze met een vochtige doek worden schoongemaakt of met een zachte borstel worden afgeveegt.  
> Droog de schoen niet in de droger en niet op de verwarming. Laat het drogen op kamertemperatuur.

**5 Størrelser:**  
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42,0 – 44,0), XL (44,5 – 47,0)

Skoen kan bæres på den venstre og højre fod.

**Material:**  
Ydersål: TPR  
Indersål: EVA  
Overflademateriale: Polyester  
Burrebånd: Nylon

**Vedligeholdelse:**  
Produktet er vedligeholdelsesfrit.

**Konstruktionssegenskaber:**  
Der sker en tydelig forskydning af trykbelastningen takket være den patenterede forkortede sål. Den indvendige sål kan tages ud og erstattes af PegAssist® Insole.

**Anbefalede ekstra produkter:**  
TwinShoe®, Sko-opbygning  
PegAssist® Insole, Der kan tilpasses individuelt for at aflaste punktuelt trykaflasting

**Rengøringshenvisning**

**Håndvask:**  
> Skoen kan tørres af med en fugtig klud, hvis den er let snavset eller renses med en blød børste.  
> Droeg må ikke tørres i en tørretumbler og heller ikke på radiatoren. Skoen skal tørre ved stuetemperatur.

**5 Boy:**  
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42,0 – 44,0), XL (44,5 – 47,0)

Ayakkabı sağ ve sol giyilebilir.

**Malzeme:**  
Dış taban: TPR  
İç taban: EVA  
Yüz: Polyester  
Cırt bantlar: Naylon

**Bakım:**  
Ürün bakım gerektirmez.

**Tasarım özellikleri:**  
Patentli kısaltılmış taban ile farkedilebilen baskı dağıtılması gerçekleşecek. İç taban çıkarılabilir ve PegAssist® Insole ile değiştirilebilir.

**Önerilen ek ürünler:**  
TwinShoe®, Yükseklik ayarlaması için ayakkabı  
PegAssist™ Insole, Belli noktalarda baskı azaltmak için kişisel oturan taban

**Temizleme talimatları**

**El yıkama:**  
> Ayakkabının hafif kirlenmelerde nemli bir bez ile silinmelidir veya bir yumuşak bir fırça ile temizlenmelidir.  
> Ayakkabıyı kurutucu veya kalorifer / ısıtma üzerinde kurutulmamalı. Oda sıcaklığında kurumaya bırakın.

**5 Размеры:**  
XS (33,5 – 37), S (37,5 – 39,5), M (40 – 41,5), L (42,0 – 44,0), XL (44,5 – 47,0)

Данную обувь можно носить на правой и левой ноге.

**Материал:**  
Подшова: TPR (термопластик)  
Стелька: EVA  
Верхний материал: Полиэстер  
Застёжки-липучки: Нейлон

**Обслуживание:**  
Изделие не требует обслуживания.

**Особенности конструкции:**  
Благодаря запатентованной укороченной подошве происходит заметное перераспределение нагрузки. Стелька вынимается и может быть заменена на специальную стельку PegAssist® Insole.

**Рекомендуемые дополнительные изделия:**  
TwinShoe®, Обувь для компенсации разницы в высоте  
PegAssist® Insole, Индивидуально моделируемая стелька для точечного снятия нагрузки

**Указания по очистке**

**Стирка вручную:**  
> В случае легкого загрязнения ботинки можно протирать влажной тряпкой или очищать мягкой щеткой.  
> Не помещайте ботинки в сушильную машину и не ставьте на обогревательные приборы. Давайте им высохнуть при комнатной температуре.

### HeelWedge®



### USA/GB Instructions for use

**HeelWedge®**  
Shoe to reduce pressure on the heel

- Open the shoe (A).
- Insert the foot into the opened shoe.
- Make sure that the foot is positioned securely in the shoe.
- Close the shoe with the hook and loop fasteners (A). So that the fit is snug, but not too tight.
- Only roll as far as the inner edges (B) when walking. Rolling as far as the outermost edges (C) can have a negative effect on the results of surgery.
- When worn for longer periods, it is recommended that the height of the other foot is adapted to match. The shoe should not be worn for longer than 6 weeks.

### Indications

- > Postoperative healing for either soft tissue or bony structure of the heel
- > Selective off-loading after fractures
- > For the treatment of ulcerations present on the heel area (rear foot ulceration)

#### Contraindication:

- > Open fractures

### Caution

Please always follow these instructions for use. In case of adverse effects (e.g. skin swelling, pressure points, disorders of blood circulation etc.) please tell your doctor. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly. This aid assists recovery and should be used exclusively under the instruction of and in consultation with your doctor or a healthcare professional. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. It is advisable to wear dressings or socks with the shoe. We recommend that you do not drive a vehicle while you are wearing this aid. Use extreme caution when climbing stairs (e.g. also stepping up onto curbs) and walking on uneven surfaces. Walk more slowly than usual. This aid is intended for single-patient use only.

### PT Instruções de utilização

**HeelWedge®**  
 Sapato de alívio do calcanhar

- Abra o sapato (A).
- Calce o sapato aberto.
- Certifique-se de que o pé está firmemente posicionado dentro do sapato.
- Feche o sapato com as correias de fecho adesivo (A). Não deve sentir o pé nem muito apertado nem muito solto dentro do sapato.
- Ao andar, a amplitude de movimento do pé não deve exceder o rebordo interior (B). Se a amplitude do movimento chegar até à extremidade do rebordo (C) pode prejudicar o resultado da operação.
- Caso tenha de usar o sapato por um período de tempo prolongado recomenda-se usar um compensador de altura (TwinShoe®) no outro pé. No entanto, não é aconselhável usá-lo mais do que 6 semanas.

### Prescrição

- > Pós-operativo depois de intervenções no calcanhar / calcâneo
- > Alívio de pressão depois de fratura
- > Cura de úlceras na área do calcanhar (ulcerações)

#### Contra-indicações:

- > Fracturas abertas

### Atenção

Observar sempre estas instruções de utilização. Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.), informar o médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente por indicação de um médico ou de um prestador de cuidados de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade. É aconselhável a utilização de ligaduras ou de peúgas no sapato. Não é aconselhável conduzir com este meio auxiliar colocado. Tenha muito cuidado ao subir escadas ou bermas do passeio ou quando utiliza caminhos accidentados. Ande mais devagar do que o habitual. Este meio auxiliar foi concebido para a utilização em apenas um paciente.

### DE Gebrauchshinweis

**HeelWedge®**  
Fersenentlastungsschuh

- Öffnen Sie den Schuh (A).
- Steigen Sie in den geöffneten Schuh.
- Achten Sie darauf, dass der Fuß sicher im Schuh positioniert ist.
- Verschließen Sie den Schuh mit den Klettbindern (A). Der Fuß darf nicht zu fest und nicht zu locker im Schuh sitzen.
- Rollen Sie beim Laufen nur bis zu den inneren Kanten (B) ab. Das Abrollen bis zu den äußersten Kanten (C) kann das Operationsergebnis negativ beeinflussen.
- Bei längerer Tragedauer ist ein Höhenausgleich am anderen Fuß zu empfehlen, eine Tragezeit von 6 Wochen sollte nicht überschritten werden.

### Indikationen

- > Postoperativ nach Eingriffen bei Fersensporn
- > Druckentlastung nach Fraktur
- > Abheilung von Ulcera im Fersenbereich (Rückfußulzerationen)

#### Kontraindikation:

- > Offene Frakturen

### Vorsicht

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Das Tragen von Verbandstoffen oder Socken im Schuh wird empfohlen. Während Sie dieses Hilfsmittel tragen, empfehlen wir Ihnen, kein Fahrzeug zu steuern. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen (z. B. auch den Bordstein betreten) und auf unebenen Wegen gehen. Gehen Sie langsamer als gewohnt. Dieses Hilfsmittel ist nur für die Anwendung an einem einzelnen Patienten vorgesehen.

### NL Gebruiksaanwijzing

**HeelWedge®**  
Schoen die de hiel ontlast

- Open de schoen (A).
- Stap in de geopende schoen.
- Zorg dat uw voet goed in de schoen zit.
- Sluit de schoen met het klittenband (A). De voet mag niet te strak en niet te los in de schoen zitten.
- Rol de voet tijdens het lopen maximaal af tot de binnenrand (B). Als u de voet afromt tot de buitenste rand (C) kan dat het resultaat van de operatie negatief beïnvloeden.
- Als de schoen lang wordt gedragen, moet het hoogteverschil met de andere voet worden gecompenseerd (TwinShoe®). Draag de schoen niet langer dan 6 weken.

### Indicaties

- > Post-operatieve na operatie bij hielspoor
- > Druk verlichting na breuk
- > Genezing van zweren in de hiel (ulceratie aan achtervoet)

#### Contra-indicatie:

- > Open breuken

### Waarschuwing

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen (bv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedcirculatiestoornissen enz.) optreden, raadpleeg dan uw arts. Bij onvakkundig gebruik van dit product is de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Het dragen van een verband of sokken in de schoen wordt aanbevolen. Wij raden u aan tijdens het dragen van dit hulpmiddel geen voertuigen te besturen. Wees ook bijzonder voorzichtig bij het traplopen (bv. ook bij het op de stoep stappen) en bij het lopen op oneffen wegen. Loop langzamer dan gebruikelijk. Dit hulpmiddel is uitsluitend bedoeld voor toepassing bij één enkele patiënt.

### ES Instrucciones de uso

**HeelWedge®**  
Zapato de descarga del talón

- Abra el zapato (A).
- Introduzca el pie en el zapato abierto.
- Asegúrese de que el pie está bien posicionado dentro del zapato.
- Cierre el zapato con las cintas de cierre de gancho y bucle (A). El pie no debe estar ni muy apretado ni muy suelto dentro del zapato.
- Al andar, apoye el pie sólo hasta los bordes interiores (B). Si apoya el pie hasta los bordes más exteriores (C) puede influir negativamente sobre el resultado de la intervención.
- Si va a llevar el zapato durante un periodo de tiempo prolongado se recomienda compensar la altura en el otro pie. No utilice el zapato durante más de seis semanas.

### Indicaciones

- > Después operaciones de la espuela de talón
- > Redistribución de la presión después fracturas
- > Curación de úlceras en la zona del talón (ulceración del pie trasero)

#### Contraindicación:

- > Fracturas abiertas

### Precaución

Observe siempre estas instrucciones de uso. Informe a su médico en caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos bajo presión, trastornos del torrente sanguíneo, etc.). El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. Este dispositivo sanitario sirve para la curación y se le debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o tras haberlo consultado. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad. Se recomienda utilizar el zapato con vendas o calcetines. Mientras use este dispositivo sanitario, le recomendamos no conducir ningún vehículo. Sea sumamente cuidadoso cuando suba escaleras (p. ej. también bordillos) y cuando camine por terrenos irregulares. Camine más despacio que de costumbre. Este dispositivo solo está diseñado para el uso en un único paciente.

### DK Brugsanvisning

**HeelWedge®**  
Hælaflastningssko

- Åbn skoene (A).
- Åbik ayakkabının içine ayağınızı sokun.
- Sorg for, at foden er placeret sikkert i skoene.
- Luk skoene med burrebåndene (A). Foden må hverken sidde for stramt eller for løst i skoene.
- Når du går, må afrulningen kun ske til den indre kant (B). En afrulning til den yderste kant (C) kan påvirke operationsresultatet negativt.
- Ved længere bæretid anbefales en højdeudligning (TwinShoe®) til den anden fod. En bæretid på 6 uger må ikke overskrides.

### Indikationer

- > Postoperativt efter indgreb ved hælspore
- > Trykaflastning efter brud
- > Healing af ulcera omkring hælen (bagfodsulcera)

#### Kontraindikation:

- > Åbne frakturer

### OBS

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger (eller i samråd). DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Det anbefales, at man anvender bandager eller sokker i skoene. Når du har taget dette hjælpemiddel på, frarådes det at køre bil. Vær yderst forsigtig, når du går op ad trapper (f.eks. går over kantstene) og går på ujævne veje. Gå langsommere, end du plejer at gøre. Dette hjælpemiddel må kun anvendes på én og samme person.

### FR Mode d'emploi

**HeelWedge®**  
Chaussure de décharge du talon

- Ouvrez la chaussure (A).
- Introduisez votre pied dans la chaussure ouverte.
- Veillez à positionner correctement le pied dans la chaussure.
- Fermez la chaussure avec les ruban auto-agrippant (A). Le pied ne doit être ni trop serré ni trop libre.
- Lorsque vous marchez, avancez uniquement jusqu'au bord intérieur (B). L'avancée jusq'au bord extérieur (C) peut compromettre le succès de l'opération.
- En cas de port prolongé, une compensation de hauteur avec l'autre pied est recommandée. La durée maximale de port ne doit pas dépasser 6 semaines.

### Indications

- > Après une opération d'épine calcanéenne
- > Déchargement de pression après une fracture
- > Pour la guérison des ulcérations du talon (ulcérations du pied arrière)

#### Contre-indication :

- > Fractures ouvertes

### Avertissements

Veillez toujours suivre le mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p.ex. gonflement de la peau, points de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). Le bon fonctionnement du produit et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. Cet accessoire vise à guérir et doit être utilisé exclusivement selon les instructions de votre médecin ou d'un professionnel de la médecine (ou en concertation). DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Le port de bandages ou de chaussettes dans la chaussure est recommandé. Pendant que vous portez cet accessoire, nous vous recommandons de ne pas conduire de véhicule. Faire preuve de prudence dans les escaliers (p. ex. pour franchir les trottoirs) et lorsque vous marchez sur terrain accidenté. Marchez plus lentement que d'habitude. Cet accessoire est destiné à être utilisé pour un seul patient.

### TR Kullanım uyarısı

**HeelWedge®**  
Topukta yükü azaltan ayakkabı

- Ayakkabıyı açın (A).
- Açık ayakkabının içine ayağınızı sokun.
- Ayağın ayakkabı içinde güvenli şekilde konumlandırılmış olmasına dikkat edin.
- Ayakkabıyı cırt-cırtlı bantla kapatın (A). Ayak ayakkabı içinde fazla sıkı veya fazla gevşek olmamalıdır.
- Yürürken ayakkabıyı sadece iç kenarları (B) doğru yuvarlayın. Ayakkabının en son kenara (C) kadar yuvarlanması ameliyat sonucunu olumsuz etkileyebilir.
- Ayakkabı daha uzun süreler boyunca giyileceksè diğèr ayakta bir yükseklìk eşitlemesi (TwinShoe®) kullanılması önerilmektedir; 6 haftalık giyme süresi aşılmamalıdır.

### Endekasyon

- > Topuk kemik ameliyat sonrası
- > Kırık sonrası baskı hafifletme
- > Topuk bölgeside ülsèr iyileşmesi (arka ayak ülsèrasyonlar)

#### Kontraendikasyon:

- > Açık kırıklar

### Dikkat

Lütfen daima bu kullanma talimatını izleyin. Olumsuz etkilerin (örn. ciltte şişme, baskı yerleri, kan dolaşımı bozuklukları vs.) baş göstermesi durumunda lütfen doktorunuza haber verin. Ürünün gerektiği gibi kullanılmaması durumunda fonksiyonu ve optimal koruma sağlaması garanti edilemez. Bu yardımcı malzeme iyileşmeyi kolaylaştırır ve doktorunuzun veya bir tıbbi uzmanın yönetiminde (veya ona danışarak) kullanılmalıdır. DARCO (Europe) GmbH bunun için sorumluluk üstlenmez. Ayakkabının içine corap giilmesi veya sarğı malzemesi kullanılması önerilir. Bu yardımcı malzemeyi kullanırken araç kullanmanızı öneririz. Merdiven çıkarken, (örn. kaldırım çıkarken de) ve engebeli yollarda yürürken çok dikkatli olun. Alışkın olduğunuz tempodan daha yavaş yürüyün. Bu yardımcı araç sadece tek bir hastada uygulama için öngörülmüştür.

### IT Istruzioni per l'uso

**HeelWedge®**  
Scarpa con scarico calcaneare

- Aprire la scarpa (A).
- Inserire il piede nella scarpa aperta.
- Accertarsi che il piede sia posizionato correttamente nella scarpa.
- Chiudere la scarpa con i nastri in chiusura a strappo (A). All'interno della scarpa il piede non deve essere né troppo compresso né troppo libero.
- Mentre si cammina appoggiare il piede solo fino ai bordi interni (B). Appoggiando il piede fino ai bordi più esterni (C) si rischia di compromettere il risultato dell'intervento.
- In caso di utilizzo prolungato si consiglia di indossare un rialzo compensatorio nell'altro piede; non superare tuttavia una durata di utilizzo di 6 settimane.

### Indicazioni

- > Postoperatorio dopo interventi da tallon esperonato
- > Sgravio della pressione dopo fratture
- > Risanamento da ulcera nella zona del tallone (ulcerazioni della parte posteriore del piede)

#### Controindicazioni:

- > Fratture aperte

### Attenzione

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In presenza di effetti indesiderati (p. es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.) informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo. Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del proprio medico o di personale medico (dietro accordo). La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Con la scarpa si consiglia di indossare materiale per fasciatura o calzini. Sconsigliamo di guidare qualsiasi veicolo mentre si indossa questo ausilio. Prestate estrema attenzione quando scendete o salite gradini (per esempio anche quando salite sul marciapiede) o se camminata su strade non pianeggianti. Procedete più lentamente di quanto non siate abituati a fare. Questo ausilio è stato concepito esclusivamente per l'utilizzo monopaziente.

### RU Указания по применению

**HeelWedge®**  
Обувь для разгрузки пятки

- Расстегнуть ботинок (A).
- Поставить ногу в ботинок.
- Следить за тем, чтобы положение ноги в ботинке было стабильным.
- Застегнуть ботинок при помощи «липучек» (A). Он не должен быть слишком тесным или слишком свободным.
- При ходьбе наступать на подошву только до внутреннего края (B). Если наступать на ее внешний край (C), это может негативно повлиять на результат операции.
- При продолжительном сроке ношения рекомендуется на второй ноге носить ботинок для выравнивания высоты (TwinShoe®); не носить дольше 6 недель.

### Показания

- > После операций при пяточных шпорах
- > Снятие нагрузки после переломов
- > Для заживления изъязвлений в районе пятки (задний отдел стопы)

#### Противопоказания:

- > Открытые переломы

### Осторожно

Пожалуйста, всегда соблюдайте эту инструкцию. В случае возникновения побочных явлений (например, отечность, участки сдавливания, нарушения кровообращения и т.п.) сообщите, пожалуйста, об этом своему врачу. При использовании изделия ненадлежащим образом его функция и оптимальная защита пациента больше не гарантируются. Данное вспомогательное средство предназначено для облегчения процесса выздоровления, его можно использовать исключительно под наблюдением Вашего врача или обученного медицинского персонала (либо по согласованию с ним). В данном случае фирма DARCO (Europe) GmbH какую-либо ответственность не несет. Рекомендуется ношение перевязочных материалов или носков. Во время ношения данного вспомогательного средства мы рекомендуем Вам не управлять транспортными средствами. Рекомендуется с максимальной осторожностью подниматься по лестнице и ходить по неровным дорогам, а также наступать на бордюры. При этом следует ходить медленнее обычного. Данное вспомогательное средство предназначено только для применения у одного конкретного пациента.